
Začíná mezinárodní konference věnovaná Flannu O'Brienovi

Začíná mezinárodní konference věnovaná Flannu O'Brienovi

Kabinet irských studií Ústavu anglofonních literatur a kultur FF UK dnešním dnem zahajuje konferenci Metamorphoses: The III International Flann O'Brien Conference, mezinárodní setkání zaměřené na dílo Flanna O'Briena, irského spisovatele, sloupkaře a humoristy. Tento autor je do značné míry známý i českým čtenářům, v průběhu posledních deseti let vyšly v českých překladech jeho romány *U ptáků plavavých*, *Řeči pro pláč* a *Třetí strážník*, mohli jsme se seznámit i s částí jeho novinářské tvorby. Ve 40. letech Flann O'Brien také napsal vlastní adaptaci hry *Ze života hmyzu* bratří Čapků, která se úspěšně hrála v irském národním divadle.



Organizátory konference jsou Ondřej Pilný z Filozofické fakulty Univerzity Karlovy, Paul Fagan z Univerzity Salzburg a Ruben Borg z Hebrejské univerzity v Jeruzalémě. „Na pražské setkání se sjede asi 65 delegátů z celého světa. Je to

třetí ročník mezinárodní konference, která se poprvé konala v roce 2011 ve Vídni, kde sídlí i Mezinárodní společnost Flanna O'Briena, podruhé pak v roce 2013 v Římě. Máme tedy na co navazovat," říká docent Ondřej Pilný z Kabinetu irských studií ÚALK Filozofické fakulty UK.

V rámci konference bude mít čtení současný irský spisovatel Kevin Barry, autor jednoho románu a dvou povídkových sbírek, které posbíraly řadu významných ocenění a jehož druhý román vychází v říjnu v angličtině. První román Kevin Barryho, *City of Bohane*, se momentálně překládá do češtiny. „Tohoto autora jsme si vybrali jakožto předního experimentátora s jazykem. Považujeme jej za následovatele Flanna O'Briena, u něž je experiment s jazykem jedním z hlavních rysů tvorby,“ upřesňuje Ondřej Pilný.

Plenární řečníci konference jsou tři. Jeden z nich, Brían Ó Conchubhair z University of Notre Dame, se bude věnovat tvorbě Flanna O'Briena v irštině, protože tento autor byl bilingvní. Docent Pilný podotýká, že spisovatel také publikoval pod řadou pseudonymů, z nichž Flann O'Brien je nejznámější a vydával pod ním především svou románovou tvorbu v angličtině, „...ale v Irsku byl nejznámější jako Myles na gCopaleen (Myles na Gopaleen) a pod tímto jménem působil coby slavný sloupek deníku The Irish Times. Jeho sloupek si Irové pamatují jako nejznámější v tomto století v jejich zemi vůbec.“ Občanským jménem byl tento autor Brian O'Nolan, irsky pak Brían Ó Nualláin.

Druhým klíčovým řečníkem konference bude Joseph Brooker z Birkbeck, University of London, který se zabývá převážně modernistickou a postmodernistickou literaturou a avantgardou, a třetím pak Catherine Flynn z kalifornské univerzity v Berkeley, dlouhodobě se zabývající prózou Flanna O'Briena v kontextu evropského modernismu. Docent Pilný dodává: „Poté plánujeme předvedení životopisné komedie věnované Flannu O'Brienovi, které sehraje divadelní spolek z Liverpoolu. Životopisnou komedii z pera Gerryho Smythe jsme zvolili proto, že osudy tohoto spisovatele se v mnohém ohledu rovnají osudům například Jaroslava Haška, zajímavého materiálu z jeho života se tedy najde dostatek.“

V rámci konference proběhne navíc ukázka připravované filmové verze O'Brienova přepisu hry *Ze života hmyzu*, na kterou momentálně shání finanční prostředky dr. Alana Gillespie z univerzity v Utrechtu. „Původně k nám chtěla přivést dokonce část herců z divadla a sehrát s nimi úryvky z filmu, to se však bohužel nepovedlo kvůli nedostatku peněz,“ uzavírá docent Pilný.

Konferenci *Metamorphoses* podpořilo Ministerstvo zahraničí a obchodu Irsko, velvyslanectví Irsko v ČR, Centrum irských studií vídeňské univerzity, Univerzita Johna Moorese v Liverpoolu a Program rozvoje vědních oblastí na Univerzitě Karlově č. P09, Literatura a umění v mezikulturních souvislostech (podprogram Proměny kulturních dějin anglofonních zemí: identity, periody, kánony). Událost začíná ve středu 16. září a její zakončení proběhne v sobotu 19. září 2015. Místa konání jsou učebny 200 a 111 v hlavní budově Filozofické fakulty, nám. Jana Palacha 2. Jednacím jazykem je angličtina.